Porównanie tłumaczeń Mateusza 5:36

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Ani na ― głowę twą przysiegałbyś, że nie jesteś w stanie jednego włosa jasnego uczynić ― czarnym. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ani na głowę twoją przysięgałbyś gdyż nie możesz jednego włosa białym lub czarnym uczynić |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | nie przysięgaj też na swą głowę, gdyż nie możesz jednego włosa uczynić białym lub czarnym. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ani na - głowę twą przysięgałbyś, bo nie możesz jednego włosa białym uczynić lub czarnym. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ani na głowę twoją przysięgałbyś gdyż nie możesz jednego włosa białym lub czarnym uczynić |